



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף פ"ה ע"ב

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (פ"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְאַתְרָשִׁים בְּמַהִימְנוּתָא שְׁלִימְתָא עַל כָּל בְּנֵי דְרִיזָה, וְאַתְרָשִׁים חַד לְעִילָא, וְאַתְרָשִׁים חַד לְתַתָּא דְכְּתִיב (יחזקאל ל'ג כ"ד) אֶחָד הָיָה אֲבָרְהָם. מֵאִי טַעְמָא הָוּה אֶחָד. דְּלֹא הָוּה אֶחָדָא בְּעִלְמָא דִּי סְלִיק לְמַהִימְנוּתָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּרֵי אִיהוּ. אָמַר לִיה רַבִּי חֲזַקְיָה וְהָא כְּתִיב וְאֵת הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר עָשׂוּ בְּחָרָן. אָמַר לִיה עַד כַּעַן אֲנֹוֹן לָא הָוּוּ בְּדִרְגִין עֲלֵאִין דְּאַתְעֵטֵר בְּהוּ אֲבָרְהָם.

תרגום לעברית

דְּכֵר אַחַר כְּתוּבָה בְּעֵצֵי הַיָּעַר - זֶה אֲבָרְהָם, שְׂדוּמָה לְתַפּוּחַ שְׂמֵעָלָה רִיחוֹת, וְנִצְטִין בְּאַמוּנָה שְׁלֵמָה עַל כָּל בְּנֵי דוֹרוֹ, וְנִרְשָׁם אֶחָד לְמַעְלָה וְנִרְשָׁם אֶחָד לְמַטָּה, שְׂכַתוֹב אֶחָד הָיָה אֲבָרְהָם. מָה הַטַּעַם הָיָה אֶחָד? שְׁלֹא הָיָה אַחַר בְּעוֹלָם שְׂעָלָה לְאַמוּנַת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא פָּרַט לוֹ. אָמַר לוֹ רַבִּי חֲזַקְיָה, וְהִירִי כְּתוּב וְאֵת הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר עָשׂוּ בְּחָרָן? אָמַר לוֹ, עַד כַּעַת הֵם לֹא הָיוּ בְּדִרְגוֹת עֲלִיּוֹנוֹת שֶׁהָעֵטֵר בָּהֶם אֲבָרְהָם.

לְבִתֵּר אָמַר לִיה תוּ שְׁמַעְנָא דְלָא אֶקְרִי אֲבִרְהָם אֶחָד עַד דְּאֶסְתַּלֵּק בְּיָצֵחַק וַיַּעֲקֹב. כִּיּוֹן
דְּאֶסְתַּלֵּק בְּיָצֵחַק וַיַּעֲקֹב (נ' א' ו'הא) וְהוּוּ כָּלְהוּ תִלְתְּהוֹן אֲבָהוּ דְעֵלְמָא כְּדִין אֶקְרִי אֲבִרְהָם
אֶחָד. וְכִדִּין הוּא תַפּוּחַ בְּעֵלְמָא רָשִׁים מְכַל בְּנֵי עֵלְמָא. אָמַר לִיה שְׁפִיר קָא אָמַרְתָּ.

תרגום לעברית

אחר כך אמר לו, עוד שמעתי, שלא נקרא אברהם אחד עד שהתעלה ביצחק ויעקב.
כיון שהתעלה ביצחק ויעקב והיו שלשתם אבות העולם, אז נקרא אברהם אחד. ואז
הוא תפוח בעולם, מצין מכל בני העולם. אמר לו, יפה אמרת.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֲרָא כְּתַפּוּחַ בְּעֵצִי הֵיעֵר דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. כֵּן דּוּדֵי דָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.
בְּצֵלוֹ דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. חֲמִדְתִּי וַיִּשְׁכַּבְתִּי, בְּיוֹמָא דְאַתְגַּלִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַל
טוֹרָא דְסִינֵי וְקִבְלִי יִשְׂרָאֵל אוֹרֵייתָא וְאָמְרוּ (שמות כד) נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע.

תרגום לעברית

דבר אחר, כתפוח בעצי היער - זה הקדוש ברוך הוא. כן דודי - זה הקדוש ברוך הוא.
בצל - זה הקדוש ברוך הוא. חמדתי וישכבתי - ביום שנגלה הקדוש ברוך הוא על הר
סיני וקבלו ישראל תורה ואמרו ונעשה ונשמע (שמות כד).

טקסט הזוהר

וּפְרִיּוֹ מְתוֹק לְחָפִי. אֵלִין מְלִין דְּאוֹרֵייתָא דְכְּתִיב בְּהוּ (תהלים יט) וּמִתּוֹקִים מְדִבֵּשׁ
וְנוֹפֶת צוּפִים. דְּבַר אַחֲרָא וּפְרִיּוֹ מְתוֹק לְחָפִי, אֵלִין נִשְׁמַתְהוֹן דְּצַדִּיקָא דְכָלְהוּ אִיבָא
דְּעוֹבְדוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְקִיָּיִמִי עֲמִיה לְעִילָא.

ופְּרִי מִתּוֹק לְחֶפֶי - אֱלוֹ דְּבָרֵי הַתּוֹרָה שֶׁכָּתוּב בָּהֶם (תהלים יט) וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֶפֶת צוּפִים. דְּבַר אַחֵר וּפְרִי מִתּוֹק לְחֶפֶי - אֱלוֹ נִשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים שֶׁכָּלֵן פְּרִי מַעֲשָׂיו שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְעוֹמְדוֹת עִמּוֹ לְמַעְלָה.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, כָּל נִשְׁמָתִין דְּעֵלְמָא דְּאֵנוּן אֵיבָא דְּעוֹבְדוֹי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כְּלָהוּ חַד בְּרָזָא חַד, וְכַד נִחְתִּי לְעֵלְמָא כְּלָהוּ מִתְפָּרְשִׁין בְּגוֹנוֹנִין דְּכַר וְנוֹקְבָא, וְאֵנוּן דְּכַר וְנוֹקְבָא מִחְפְּרִין כְּחֵדָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, כָּל נִשְׁמוֹת הָעוֹלָם שֶׁהֵן פְּרִי מַעֲשָׂיו שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, כָּלֵן אֶחָד בְּסוּד אֶחָד. וּכְשִׁיּוֹרְדוֹת לְעוֹלָם, כָּלֵן נִפְרָדוֹת בְּגוֹנִים זָכָר וְנוֹקְבָה, וְהֵן זָכָר וְנוֹקְבָה מִחְפְּרוֹת יַחַד.

טקסט הזוהר

וְתָא חֲזִי, תִּיאוּבְתָא דְּנוֹקְבָא לְגַבֵּי דְּכוּרָא עָבִיד נָפֶשׁ. וְרַעוּתָא דְּתִיאוּבְתָא דְּדְכוּרָא לְגַבֵּי נּוֹקְבָא וְאַתְדַּבְּקוּתָא דִּילִיָּה בָּהּ, אִפִּיק נָפֶשׁ וְכָלִיל תִּיאוּבְתָא (נ' א תיאובתיה) דְּנוֹקְבָא וְנָטִיל לָהּ. וְאַתְכָּלִיל) תִּיאוּבְתָא תַתָּא בְּתִיאוּבְתָא דְּלַעִילָא וְאַתְעַכִּידוּ רַעוּתָא חֵדָא בְּלֹא פִירוּדָא.

תרגום לעברית

וּבֹא וּרְאֵה, תְּשׁוּקַת הַנִּקְבָּה לְזָכָר עוֹשֶׂה נָפֶשׁ, וְתְשׁוּקַת הַזָּכָר לְנִקְבָּה עוֹשֶׂה נָפֶשׁ. וְהֶרְצוֹן שֶׁל תְּשׁוּקַת הַזָּכָר לְנִקְבָּה וְהֶתְדַּבְּקוּתוֹ בָּהּ מוֹצִיָּא נָפֶשׁ, וְכוֹלֵל תְּשׁוּקַת [תְּשׁוּקָתוֹ] הַנִּקְבָּה וְנוֹטֵל אוֹתָהּ. וְנִכְלָלַת הַתְּשׁוּקָה הַתַּחְתּוֹנָה בְּתְשׁוּקָה שְׁלֵמָה, וְנַעֲשִׂית רְצוֹן אֶחָד בְּלִי פִירוּד.

וכדין (נטיל) כליל כלל נוקבא ואתעברת מן דכורא ותיאובתין דתרווייהו מתדבקן כחדא, ועל דא כלל דא כליל דא בדא. וכד נשמתינ נפקין דכר ונוקבא כחדא נפקין. לבתר כיון דנחתי מתפרשן דא לסטרא דא ודא לסטרא דא, וקודשא בריך הוא מזוג לון לבתר. ולא אתייהיב זוגא לאחרא אלא לקודשא בריך הוא בלחודי, דאיהו ידע זוגא דלהון לחברא לון כדקא יאות.

תרגום לעברית

ואז [נוטל] כלל הכל נקבה, ומתעברת מן הזכר, והתשוקות של שניהם נדבקות יחד, ועל כן הכל כלול זה עם זה. וכשהנשמות יוצאות, הן יוצאות יחד זכר ונקבה. אחר כך, כיון שיורדות, נפרדות זו לצד זה וזו לצד זה, והקדוש ברוך הוא מזוג אותן אחר כך. והזוג לא נתן לאחר, אלא לקדוש-ברוך-הוא לבדו, שהוא יודע את זוגם לחבר אותם כראוי.

טקסט הזוהר

זכאה הוא בר נש דזכי בעובדוי ואזיל באורח קשוט בגין דאתחבר נפש בנפש כמה דהנה מעיקרא, דהא אי זכי בעובדוי דא הוא בר נש שלים כדקא יאות. ובגין כך כתיב ופריו מתוק לחכי. דהוא בתקונא מברך לאתברכא מגיה עלמא, בגין דכלא בעובדין דבר נש תליא אי זכי אי לא זכי.

תרגום לעברית

אשרי האיש שזוכה במעשיו והולך בדרך האמת כדי שתתחבר נפש בנפש כמו שהיה בתחלה. שהרי אם הוא זוכה במעשיו, זהו אדם שלם כראוי. ומשום כך כתוב ופריו מתוק לחכי, שהוא בתקון מברך שיתברך ממנו העולם, משום שהכל תלוי במעשי האדם אם זוכה ואם לא זוכה.

אמר רבי חזקיה הכי שמענא דכתיב, (הושע יד) ממני פריה נמצא. קודשא בריך הוא אמר ליה לכנסת ישראל ממני ודאי פריה נמצא. פריי נמצא לא כתיב אלא פריה. והוא תיאובתא דנוקבא דעבד נפש ואתכליל בתוקפא דדכורא ואתכליל נפש בנפש ואתעבדו חד כליל דא בדא כדאמרן. לבתר אשתכחו תרווייהו בעלמא, ודא בחילא דדכורא אשתכח איבא דנוקבא.

תרגום לעברית

אמר רבי חזקיה, כך שמעתי, שכתוב (הושע יד) ממני פריה נמצא. הקדוש ברוך הוא אמר לכנסת ישראל, ודאי ממני פריה נמצא. לא כתוב פריי נמצא, אלא פריה. אותה תשוקת הנקבה שעושה נפש ונכללת בכח הזכר, ונכללת נפש בנפש, ונעשות אחת כוללת זו בזו, כפי שאמרנו. לאחר מכן נמצאים שניהם בעולם, ודאי בכח הזכר נמצא פרי הנקבה.

טקסט הזוהר

דבר אחר בתיאובתא דנוקבא אשתכח איבא דדכורא. דאי לאו תיאובתא דנוקבא לגבי דכורא לא אתעבדו פירין לעלמין הדא הוא דכתיב ממני פריה נמצא:

תרגום לעברית

דבר אחר, בתשוקת הנקבה נמצא פרי הזכר, שאם לא תשוקת הנקבה לזכר, לא נעשו פירות לעולמים. זהו שכתוב ממני פריה נמצא.

טקסט הזוהר

ויהי בימי אמרפל מלך שנער וגו'. רבי יוסי פתח (ישעיה מא) מי העיר ממזרח צדק יקראהו לרגלו וגו'. האי קרא אוקמוה חברי. אבל האי קרא ברזא דחכמתא איהו. דהא תנינן שבעה רקיעין עבד קודשא בריך הוא לעילא, וכלהו לאשתמודע יקרא דקודשא בריך הוא, וכלהו קיימין לאודעא רזא דמהימנותא עלאה.

וַיְהִי בַיָּמִי אֲמֶרְפֶּל מֶלֶךְ שְׁנָעַר וְגו'. רַבִּי יוֹסִי פֶתַח, (ישעיה מא) מִי הָעִיר מִמְּזֶרַח צֶדֶק יִקְרָאֶהוּ לְרִגְלוֹ וְגו'. אֵת הַפֶּסוּק הַזֶּה בָּאָרוּ הַחֲבֵרִים. אֲבָל הַפֶּסוּק הַזֶּה הוּא בִּסּוּד שֶׁל הַחֲכָמָה, שֶׁהָרִי שְׁנִינוּ, שֶׁבָּעָה רִקִּיעִים עָשָׂה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְמַעְלָה, וְכֵלָם לְהוֹדִיעַ אֵת כְּבוֹד הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְכֵלָם עוֹמְדִים לְהוֹדִיעַ אֵת סוּד הָאֱמוּנָה הָעֲלִיּוֹנָה.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (פ"ו ע"א) ♦

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, אֵית רִקִּיעָא עֲלָא סְתִים לְעִילָא מְנִייהו דְּאֲנוּן שְׁבָעָה, וְדָא הוּא רִקִּיעָא דְּדָבָר לֹון וְנִהִיר לֹון לְכָלְהוּ, וְדָא לָא אֲתִידַע, וְקִימָא בְּשַׁאֲלָתָא דְּלָא יָדִיעָא, בְּגִין דְּאִיהוּ סְתִים וְעַמִּיק, וְכֵלָא תְּוֹהִין עֲלִיה, וּבְגִין כֶּה אֲקָרִי מ'י, כֶּמָּה דְּאוּקְמוּהָ דְּכְתִיב, (איוב לח) מִבְּטֶן מִי יֵצֵא הַקֶּרֶחַ וְאֶתְמַר, וְהָאִי הוּא רִקִּיעָא עֲלָא

תרגום לעברית

בֹּא רֵאָה, יֵשׁ רִקִּיעַ עֲלִיוֹן נִסְתָּר לְמַעְלָה מֵאוֹתָם הַשְּׁבָעָה, וְזֶה הוּא הָרִקִּיעַ שֶׁמְנַהִיגֵם וּמֵאִיר לְכֻלָּם, וְזֶה אֵינוֹ נוֹדָע, וְעוֹמֵד בְּשַׁאֲלָה שְׁלֵא יָדוּעָה, מִשּׁוּם שֶׁהוּא נִסְתָּר וְעַמֵּק, וְכֻלָּם תְּמַהִים עֲלָיו. וּמִשּׁוּם כֶּה נִקְרָא מ'י, כִּמוֹ שֶׁפִּרְשׁוּהָ שְׁכָתוּב (איוב לח) מִבְּטֶן מִי יֵצֵא הַקֶּרֶחַ, וְנֶאֱמַר. וְזֶה הוּא הָרִקִּיעַ הָעֲלִיוֹן שֶׁעוֹמֵד עַל כָּל אוֹתָם הַשְּׁבָעָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.